

Velisi bulunmayan refakatsiz bir çocuğun video bağlantısı aracılığıyla yapılan Dublin görüşmesi

Finlandiya Göçmenlik Dairesi tarafından düzenlenecek görüşmeye çağırılmış bulunmaktasınız Bu yönerge (aydınlatıcı bilgiler) senin görüşme sırasındaki haklarını ve sorumluluklarını anlatmaktadır. Seni temsil eden kişiyle birlikte bu yönergenin üzerinden iyice geç. Herhangi bir nokta belirsiz kalmışsa, seni temsil eden kişiden ya da görüşmenin başında Finlandiya Göçmenlik Dairesi'nin çalışanından ek bilgi al.

Görüşmenin amacı nedir?

- Finlandiya'ya sığınma hakkı başvurusu yapmış bulunmaktasınız. Finlandiya Göçmenlik Dairesi, başvurunuzun ele alınmasından hangi ülkenin sorumlu olduğu belirlenmeden önce sizin başvurunuzu daha ayrıntılı bir biçimde ele almamaktadır.
- Görüşmede, sığınma başvurunuzun Finlandiya'da mı ele alınacağı, yoksa ele alınmadan mı bırakılacağı hususunu etkileyecek konular belirlenecektir. Görüşme sırasında sığınma başvurusunun gerekçeleri üzerinde durulmamaktadır.
- Başvurunuzun hangi ülkede ele alınacağı, Avrupa Birliği'nin mevzuatına bağlı, Dublin Yönetmeliği denilen uygulamaya dayanılarak belirlenmektedir.
- Finlandiya Göçmenlik Dairesi, Dublin görüşmesine dayanarak, sizin başvurunuzun ele alınmasından hangi ülkenin sorumlu olduğunu ve de başvurunuzun incelenmek üzere Finlandiya'da kabul edilip edilmeyeceğini belirlemektedir.
- Dublin ülkeleri, Avrupa Birliği üyesi ülkelerin tümü, Norveç, İsviçre, İzlanda ve Lihtenştayn'dır.

- Herhangi başka bir Avrupa birliği ülkesinden uluslararası sığınma almış olmanız durumunda da başvurunuz ele alınmadan bırakılabilmektedir. Böyle bir durumda Dublin Tüzüğü'nün uygulanması söz konusu değildir. Bu durumda, görüşmede başvurunuzun bu hususa karşın niçin Finlandiya'da ele alınmasının gerektiğinin nedenleri ortaya çıkartılacaktır.
- Finlandiya'da ikamet eden bir aile ferdiniz bulunuyorsa, aile bağı temelinde oturma izni başvurusunda bulunabilirsiniz. Böyle bir durumda, ayrı ve ücretli bir oturma izni başvurusu yapmanız gerekmektedir.

Görüşme sırasında hangi haklarınız bulunmaktadır?

- Görüşmede sana temsilcin eşlik edecektir.
- Görüşmede adli bir yardımcı kullanma hakkınız vardır.
- Gerekirse, temsilcin görüşme için bir avukat edinilmesini ayarlayacaktır. Görüşme için bir adli yardımcı edinmezsen, adli yardımcı olamadan da görüşmeyi gerçekleştirebilmekteyiz.
- Görüşmede yardımcı olarak bir çevirmen bulunmaktadır. Çevirmen görüşme sırasında söylenen her şeyi tarafsızca çevirecektir. Çevirmen, ya görüşmenin gerçekleştiği mekanda hazır bulunur ya da telefon ya da video aracılığıyla çeviriyi gerçekleştirir.
- Görüşmeyi yapan görevlinin, çevirmenin ve yardımcının gizli tutma yükümlülüğü bulunmaktadır; yani, adı geçen bu kişiler görüşme sırasında duydukları hiçbir şeyi bir üçüncü kişiye söyleyemezler. Sana ilişkin belgelerin de ilke olarak gizli tutulması gerekir. Anlattıklarınızı ifşa etmek sizin ya da bir yakınınız için tehlikeye ya da zarara neden olacaksa, anlattığınız konuları ailenizin üyesinden gizleyebiliriz. Bu konudaki görüşünüzü görüşme sırasında belirtebilirsiniz.
- Finlandiya Göçmenlik Dairesi senin gerçek velini arayabilir, yani izini sürebilir. 'Gerçek veli'yle, kendi ülkende senin sorumluluğunu taşıyan kişi kastedilmektedir. İz sürmek için yalnızca iz sürme açısından zorunlu olan yollara başvurulmaktadır. Finlandiya Göçmenlik Dairesi, iz sürmeyi, iz sürme sana ya da yakınlarına herhangi bir zarar vermeyecek ya da güçlüğe neden olmayacak biçimde gerçekleştirmektedir.

Görüşmede sizin sorumluluklarınız nelerdir?

- Görüşmede başvuru etkileyen bütün konularda gerçeğe bağlı kalarak konuşmak sizin kendi yararınadır.
- Üzerinde konuşulması zor konulardan söz etmek de sizin kendi yararınıza olacaktır.
- Gerçeđi anlat (doğruyu söyle). Herhangi bir hususu hatırlamıyorsanız ya da bilmiyorsanız, yanıt uydurmaya çabalamayın. Bilmediđini ya da hatırlamadığını belirt. Gerçeđi söylemezsen, bu, anlatının güvenilirliğini zayıflatabilir.
- Görüşmede gerçek adını ve doğum tarihini söyle. Kimliđinizin açıklığa kavuşturulmasına yarayacak nitelikte belgeleriniz bulunmuyorsa, bu belgeleri elinizden geldiğince azami gayretle temin etmek ve Göçmenlik Dairesi'ne ibraz etmekle yükümlüsünüz. Bu tür belgeler, örneğın, kimlik belgeleri ya bir seyahat belgesi olabilir. Bununla birlikte, Finlandiya Göçmenlik Dairesi seni, güvenliğini ya da sevdiklerinin güvenliğini tehlikeye atacak bir

biçimde açıklama getirmekle yükümlü tutamaz. Vermiş olduğun kimlik bilgilerini daha sonra değiştirmek istiyorsan, bunun için pasaporta ya da başka bir resmî kimlik belgesine gereksinimin olacaktır.

- Finlandiya Göçmenlik Dairesi, kişisel verilerin ve başvuru gerekçelerini resmi makamların tuttuğu bir sicil olan göçmen işlerinin işlem siciline kaydetmektedir.
- Yetkili makamlara gerçeğe aykırı kimlik bilgisi beyan etmek ya da resmi kayıtlara gerçeğe aykırı bilgi geçirilmesini sağlamak, cezai yaptırıma tabi bir suçtur. Finlandiya'da cezai ehliyet 15 yaşını doldurmuş kişiler için geçerlidir.
- Yanlış kimlik bilgilerinin verilmesinin ya da doğru kimlik bilgilerinin saklanması, daha sonra verilmiş olan bir iznin iptal edilmesine yol açabileceğine ve diğer işlerinizin ele alınmasını zorlaştırabileceğine dikkat edin.

Görüşme için nasıl hazırlık yapmakta yarar vardır?

- Görüşmeden önce seni temsil eden kişiyle birlikte, yetkililerden almış olduğun bütün yol gösterici bilgilerle ve broşürlerle tanış. Dublin Tüzüğü'ne ilişkin olarak yayınlanmış broşürlerle de tanışmanız önemlidir. Eğer elinde bu broşürler bulunmuyorsa, bunları Finlandiya Göçmenlik Dairesi'nin internet sayfalarında bulabilirsin. Broşürler, "Turvapaikka ja Dublin-menettely (Sığınma ve Dublin Yönergesi)" başlığı altında yer almaktadır.
- Çevirmenin ya da görüşmeyi yürütecek görevlinin kadın mı, yoksa erkek mi olacağı konusunda bir dileğin bulunmaktaysa, bu konuyu mülteci kabul merkezinin bir çalışanına görüşmeden önce zamanında belirt. Çalışan dileğini Finlandiya Göçmenlik Dairesi'ne iletacaktır. Finlandiya Göçmenlik Dairesi, nedenin gerekçelendirilmiş olup olmadığını değerlendirecektir.
- Sağlık durumun görüşmeyi etkileyebilecek nitelikteyse, bu konuyu seni temsil eden kişiye ya da mülteci kabul merkezinin çalışanına zamanında bildir.
- Mülteci kabul merkezi, senin görüşme yerine ulaşmanı sağlayacaktır. Görüşme yerine nasıl ulaşacağını seni temsil eden kişiyle birlikte zamanında ayarla.
- Mülteci kabul merkezinden yanında götürmek üzere atıştırmalık yiyecek ya da öğle yemeği parası rica edebilirsin.
- Gün boyunca ihtiyaç duyacağınız ilaçları yanınıza alın.
- Başvurunuzla ilgili olan bütün belgeleri ve açıklama niteliğindeki bilgileri yanınıza alın.

Görüşme gününde Finlandiya Göçmenlik Dairesi'nde böyle davranın

- Gerekçelendirilmiş bir nedenin olmadan görüşmeyi erteleyemezsin. Görüşme günü hastalanırsanız, konuyu derhal mülteci kabul merkezimize bildirin. Finlandiya Göçmenlik Dairesi'ne, mülteci kabul merkezinin halk sağlığı hemşiresinden ya da hekiminden hastalığınızla ilgili olarak alacağın raporu en geç 1 hafta içinde iletmen gerekmektedir. Eğer haklı bir gerekçe olmaksızın görüşmeye katılmazsan, başvurun hakkında görüşme gerçekleştirilmeden karar verilebilir.
- Temsilcin ve adli yardımcın seninle birlikte görüşmeye katılacaktır.

- Bekleme birimine yalnızca çağrılı olan kişiler ve Finlandiya Göçmenlik Dairesi'yle daha önceden üzerinde anlaşmaya varılmış kişiler gelebilirler.
- Yanında bir destek kişisi istiyorsan, senin ya da söz konusu kişinin bunu önceden Finlandiya Göçmenlik Dairesi'ne yazılı olarak danışması gerekmektedir. Bunun dışındaki bir durumda, görüşme sırasında bir destek kişinin bulunup bulunmayacağına görüşmeyi sürdürecektir yetkili görüşmenin başında karar verecektir. Destek kişisi bir adli yardımcı olmayıp, görüşme sırasında ele alınan konuların aydınlatılması işine katkıda bulunamaz.
- Görüşmeyi sürdüren görevli Finlandiya Göçmenlik Dairesi'nin bir çalışanıdır.
- Görüşmenin ses kaydı yapılmaktadır. Görüşme odasında ek olarak görüntü kaydedici bir güvenlik kamerası bulunabilir.
- Gerekli olması durumunda öğle yemeği molası ve başka molalar verilebilir. Her zaman mola (ara) verilmesini rica edebilirsiniz.

Görüşme sırasında neler olur?

- İlk başta görüşmeyi sürdüren yetkili, görüşme sırasında neler olacağını anlatır ve, sizin haklarınızı ve yükümlülüklerinizi anladığınızı teyit eder. Anlamadığınız herhangi bir şey olursa, sorun. Çevirmeni anlamıyorsanız, söyleyin.
- Görüşmeyi sürdüren yetkili size aşağıdaki şu bilgileri soracaktır:
 - kimlik bilgileriniz
 - Avrupa'daki ailene ve akrabalarına ilişkin bilgiler
 - başka ülkelerden alınan oturma izinleri, vizeler ve de yapılmış olan sığınma başvurularına ilişkin bilgiler
 - Finlandiya'ya gelişinizden önce Avrupa'da geçirmiş olduğunuz zamana ilişkin bilgiler
 - Finlandiya'ya geliş rotanız
 - sizin neden bir başka ülkeye gönderilemeyeceğinizin nedenleri
 - bir başka ülkeden uluslararası sığınma almış olmanıza karşın, başvurunuzun Finlandiya'da ele alınmasını gerektirecek nedenler
 - ülkeden sınır dışı edilme ve ülkeye giriş yasağı konularına yaklaşımın nasıl
- Seni temsil eden kişi ya da yardımcı senin adına sorulara yanıt veremez. Bunlar sana görüşme süresince yol gösterebilirler ve daha önce sözünü etmiş olduğun önemli konularda hatırlatmada bulunabilirler.
- Görüşme sırasında, Finlandiya Göçmenlik Dairesi seni ilgilendiren konunun çözümünü etkileyebilecek açıklamalara ilişkin olarak seni dinleyebilir (ifadene başvurabilir). Örneğin, Finlandiya'da bir suç işlediğinden kuşku duyulmaktaysa ya da Finlandiya'da bir suçtan hüküm giymişsen, bu durum Finlandiya Göçmenlik Dairesi'nin konuyu ele almasını etkileyebilmektedir. Finlandiya Göçmenlik Dairesi gerekli olması durumunda sana görüşme sırasında konuyla ilgili görüşünü belirtme hakkı verecektir.
- Mülakatı gerçekleştiren görevli, mülakat esnasında aktarılan bilgileri bilgisayar ortamında kayda geçirir. Bu kayıtlar, "tutanak" olarak adlandırılır. Mülakatın içeriğine bağlı olarak, tutanak ya hiç incelenmez ya sizinle birlikte gözden geçirilir ya da tutanakta yapılmasını talep ettiğiniz eklemeler ve düzeltmeleri iletmeniz için size bir son mühlet tarihi verilir. Mülakatı

gerçekleştiren görevli, tutanakla ilgili olarak izlenecek usul hakkında sizi mülakat sırasında bilgilendirecektir. Tutanak örneği, temsilcinize teslim edilecektir.

Göçmenlik Dairesi kararı nasıl verir?

- Dublin Tüzüğü'nde, herhangi bir ülkenin sizin başvurunuzu ele almakla sorumlu olduğunu belirleyen farklı nedenler saptanmaktadır. Bu nedenler şunlardır: 1) Dublin ülkelerinde bulunan aile üyeleri, 2) Dublin ülkeleri için alınmış vize ya da oturma izni, 3) Dublin ülkelerinde ikamet ya da Dublin ülkelerinden transit olarak geçmek 4) daha önce yapılmış sığınma başvurusu. Finlandiya Göçmenlik Dairesi bu nedenlerin tümünü, Dublin Yönetmeliği'nde saptanan önem sırasına göre kontrol etmektedir.
- Finlandiya Göçmenlik Dairesi, senin davana ilişkin kararı sığınma başvurusu görüşmesinde verdiği bilgilere ve sunulan diğer belge dosyasına dayanarak vermektedir. Finlandiya Göçmenlik Dairesi, karar açısından önem taşıyan bilgileri kamuya açık kaynaklardan da edinebilmektedir.
- Daha sonra kendin ek açıklamalarda bulunmak istersen, bu açıklamaları Finlandiya Göçmenlik Dairesi'ne ulaştıracak olan temsilcine ver. Sizinle ilgili konu üzerinde telefonda konuşmayız, çünkü, arayan kişinin kimliğinden emin olmamız olanaklı değildir.
- Senin bir başka ülkeye gönderilmen yolunda karar alınırsa, bu karar hakkında yargı makamına itirazda bulunabilirsin. Yargı makamından aynı zamanda, yargı makamının itirazınızı ele alana değin Finlandiya'da kalabilmenizi de rica edebilirsiniz.
- Başvurun Finlandiya'da incelemeye alınmazsa, geriye gönderilebilirsin ve hakkında Finlandiya'yla ilgili olarak ülkeye giriş yasağı çıkartılabilir.